

*Новые книги***Антология словацкой поэзии «Из века в век»**

Из века в век. Словацкая поэзия: Стихотворения / Сост., справки об авторах С.Н.Гловюка, Ю.Калницкого; Предисл. к серии С.Н.Гловюка; Предисл. к тому П.Яника.
— М.: Пранат, 2006. — (Серия «Из века в век. Славянская поэзия XX-XXI»).

В книге представлена широкая панорама современной словацкой поэзии, начиная со второй половины XX века до начала XXI века, и её переводы на русский язык. Сборник даёт наглядную картину развития словацкой поэзии последних шестидесяти лет. В него вошли лучшие современные авторы различных литературных течений и направлений. Издание сопровождается предисловием, справками об авторах и адресовано всем любителям и ценителям поэзии.

Издано при поддержке Министерства культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации и Федерального агентства по культуре и кинематографии в рамках празднования ДНЯ СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ в 2006 году, при содействии Российского Государственного Театрального Агентства.

Павол Яник

(Председатель Общества словацких писателей)

СТРАНА ПОД ТАТРАМИ

Представляя словацкую поэзию второй половины XX и начала XXI века российским читателям, можно сказать, что словацкая поэзия занимает уникальное место на литературной карте Европы. Она создана на языке пятимиллионного народа, живущего в самом центре Старого континента.

Ещё до недавнего времени казалось, что на этом континенте уже ничего нового открыть нельзя, но бурные исторические события, которые произошли в начале 90-х годов теперь уже прошлого века, изменили карту Европы и впервые открыли словацкую литературу как самостоятельную категорию.

История Словакии и её культурных традиций насчитывает уже более 1000 лет, но миру она была известна, как часть тех стран, в состав которых входила в разные периоды. До 1918 года — Австро-венгерской империи, позднее Чехословацкой республики. Название столицы Словакии знали в мире, как Истрополис, Посониум, Пресбург, Пожонь, Прешпорок, и только с 1920 года она стала Братиславой.

Развитие словацкой поэзии с середины XX века и до наших дней органически связано с литературными течениями и внеподходящими обстоятельствами европейского и общемирового порядка. В послевоенной Европе Словакия оказалась в составе Чехословакии в условиях сильно централизованного государства. И начиная с конца 40-х годов, она развивалась в системе коммунистической парадигмы.

Указанные обстоятельства обусловили в первой половине 50-х годов перелом в развитии словацкой поэзии. На определённый период была нарушена естественная историческая направленность в развитии литературы, а попытки насадить нормативную эстетику социалистического реализма зачастую приводили к плакатному схематизму.

Вместе с тем в этих сложных и противоречивых обстоятельствах в литературу приходит много интересных и ярких поэтов. В первую очередь это Войтех Мигалик, дебютировавший сразу после войны. Незаурядный поэт острой социальной направленности, в то же время он органически связан с поэзией так называемой «католической модерны». Мигалик, в определённый период обратившийся к методу соцреализма, но сумевший в своём самобытном творчестве выйти из его узких рамок, по праву занял место ведущего поэта.

Вторая половина 50-х годов приносит новые имена. Она отмечена яркими дебютами [Милана Руфуса](#) с книгой «[Когда созреем](#)» и [Мирослава Валека](#) с книгой «[Прикоснения](#)». Их творчество символизирует выход словацкой поэзии из тупика официальной риторики, пафосной дидактики и казённого оптимизма. Они возвращаются к непосредственной сокровенной исповеди, самобытному поэтическому поиску с неискоренимой

тягой человеческой личности к воображению. Эти издания демонстрируют воскрешение прерванных тенденций развития символизма, витальности и сюрреализма.

Это не значит, что поэтические книги [Милана Руфуса](#) и [Мирослава Валека](#) каким-то образом близки. Наоборот, они ярко индивидуальны и неповторимы. [Руфус](#) в духовном и творческом плане основывается на христианских ценностях и на традиционной образности, обусловленной религиозной и национальной символикой. [Валек](#), наоборот, устремлён во вселенную многомерного, интеллектуального универсализма. Он очаровывается реалиями современного мира и разочаровывается в них, реагируя на перманентные успехи и моральные ошибки человека и общества.

Эти ключевые фигуры современной словацкой поэзии невольно демонстрируют, что настоящие поэты всегда выходят за узко ограниченные рамки классификации по генерациям, тематике, формальной принадлежности и по использованию речевых средств.

Можно со всей ответственностью утверждать, что попытки втиснуть словацкую поэзию второй половины XX века в «корсеты» ограниченных периодов, различных эстетических направлений, особенно программных группировок, весьма приблизительны и очень субъективны. Яркую поэтическую индивидуальность невозможно «разложить по полочкам» ни по внешним, ни по внутренним признакам. Она всегда шире и глубже. С другой стороны, начинающие авторы часто опираются на «перила» имиджа группы. Повествуя о словацкой поэзии второй половины XX века и «распределениях» поэтов по группам, легко запутаться среди условностей и сбиться с магистрального пути на второстепенные поэтические дороги.

Золотой список современной словацкой поэзии и полифонию её высокого звучания постепенно и каждый по-своему расширяли представители многих поколений, сторонники разнообразных взглядов и литературных течений. Кроме вышеупомянутых поэтов, это, прежде всего, [Йозеф Мигалкович](#), [Любомир Фелдек](#), Дезидер Банга, Войтех Кондрот, Теофил Клас, Павол Станислав, Штефан Моравчик, Ян Швантинер, [Юрай Калниций](#), Даниела Гивешова-Шиланова, Даниел Гевиер, [Павол Янук](#), Теодор Крижка и Йозеф Уран.

Современную словацкую поэзию даже теоретически нельзя себе представить вне славянского контекста, в котором ключевое место отводится русской литературе, она оказала огромное влияние на словацкую поэзию. Кроме того, эта связь уходит глубоко в века, ведь именно на словацкой земле начинали свою миссионерскую деятельность великие славянские просветители Кирилл и Мефодий, на этой земле впервые славянам были даны азбука и письменность.

Мы должны отдавать себе отчёт, что в условиях глобализации литература небольших народов, вытесняемая вездесущей англоязычной коммуникацией, может оказаться на периферии. По некоторым пессимистическим прогнозам через одно-два поколения малочисленным европейским языкам, а соответственно, и литературам грозит исчезновение.

Мы же вопреки противоречивому историческому опыту будем оптимистами, и тому подтверждением — выход в свет этой книги.

[\[На первую страницу \(Home page\)\]](#)

[\[В раздел «Словакия】](#)

Дата обновления информации (Modify date): 23.12.10 17:43